

denen die Anzahl der Mitglieder der Betriebsräte samt den Ersatzmännern unter die Hälfte gesunken ist, ernennt der Minister für öffentliche Arbeiten für die im § 1 bestimmte Dauer die Mitglieder des Betriebsrates nach Anhörung der bergmännischen Spitzenorganisationen der Arbeitnehmer und Arbeitgeber.

(2) Fallen ein oder beide gewählten Mitglieder des Werksbeirates und deren Ersatzmänner weg, ernennt der Minister für öffentliche Arbeiten für die im § 1 bestimmte Dauer neue Mitglieder aus den Mitgliedern der Betriebsräte nach Anhörung dieser Betriebsräte.

§ 3.

Die Bestimmungen des § 2 gelten sinngemäß auch in den Fällen, wo der neue Betriebs-, Revier- oder Werksbeirat errichtet werden soll.

§ 4.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für öffentliche Arbeiten im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

nů závodních rad spolu s náhradníky klesl pod polovici, jmenuje ministr veřejných prací na dobu uvedenou v § 1 členy závodní rady po slyšení vrcholných organizací hornických zaměstnanců a zaměstnavatelů.

(2) Odpadne-li jeden nebo oba volení členové podnikové rady i jejich náhradníci, jmenuje ministr veřejných prací nové členy na dobu uvedenou v § 1 ze členů příslušných závodních rad po slyšení těchto závodních rad.

§ 3.

Ustanovení § 2 platí obdobně i v těch případech, kdy má být podle zákona zřízena závodní, revírní nebo podniková rada.

§ 4.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr veřejných prací v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

282.

Regierungsverordnung

vom 1. August 1940,

betreffend die pflichtmäßige Leistungs- und Erblichkeitskontrolle der Rinder und Schweine.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

§ 1.

(1) Zwecks Förderung der Rinder- und Schweinezucht wird bei diesen Tieren die pflichtmäßige Leistungs- und Erblichkeitskontrolle, des weiteren „Pflichtkontrolle“ genannt, eingeführt. Unter dieser Kontrolle

Vládní nařízení

ze dne 1. srpna 1940

o povinné kontrole užítkovosti a dědičnosti skotu a vepřů.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

§ 1.

(1) Za účelem zvelebení chovu skotu a vepřů zavádí se u těchto zvířat povinná kontrola užítkovosti a dědičnosti, v dalším zvaná „povinná kontrola“. Touto kontrolou rozumí se pravidelné zjišťování výkonnosti a služba po-

wird die regelmäßige Feststellung der Leistung und der die Förderung der Zucht und die Erhöhung der Leistung dieser Tiere verfolgende Beratungsdienst verstanden.

(2) Das Ministerium für Landwirtschaft wird auf Antrag der Landeskulturräte die Zeit bestimmen und im Amtsblatte verlautbaren, wann mit der Pflichtkontrolle in den einzelnen Gemeinden begonnen werden wird; die Richtlinien zur Durchführung der Pflichtkontrolle wird gleichfalls das Ministerium für Landwirtschaft erteilen und im Amtsblatte verlautbaren.

§ 2.

Das Ministerium für Landwirtschaft kann mit der Durchführung der Pflichtkontrolle die Landeskulturräte oder andere landwirtschaftliche Organisationen betrauen. Solche Maßnahmen wird das Ministerium für Landwirtschaft im Amtsblatte verlautbaren.

§ 3.

Die mit der Durchführung der Pflichtkontrolle verbundenen Ausgaben werden gedeckt:

1. durch Beiträge der Besitzer von Rindern und Schweinen, bei denen die Pflichtkontrolle durchgeführt wird,

a) die von jedem kontrollierten Stück Rind und Schwein jährlich eingehoben werden,

b) die bei Ausstellung von Herkunftsbestätigungen, die von den mit der Durchführung der Pflichtkontrolle betrauten Organen ausgestellt werden, eingehoben werden;

2. durch Beiträge des Ministeriums für Landwirtschaft, der Länder und Bezirke bis zur Höhe von 50% der Gesamtaufwände, sofern diese Kosten nicht durch die gemäß Z. 1 und 3 eingenommene Beiträge gedeckt werden;

3. durch andere freiwillige Beiträge.

§ 4.

(1) Die Höhe der Beiträge der Besitzer von Rindern und Schweinen (§ 3, Z. 1) sowie die Art ihrer Vorschreibung bestimmt für jedes Jahr die Oberste Preisbehörde im Einvernehmen mit dem Ministerium für Landwirtschaft und dem Finanzministerium auf Vorschlag des Beirates für die Pflichtkontrolle (§ 6) und verlautbart sie im Amtsblatte.

(2) Die im § 3, Z. 1, angeführten und gemäß dem vorstehenden Abstaz festgesetzten

radni, sledující zvelebování chovu a zvýšení výkonosti těchto zvířat.

(2) Ministerstvo zemědělství k návrhu zemědělských rad určí a v Úředním listě vyhlásí dobu, kdy se počne prováděti povinná kontrola v jednotlivých obcích; směrnice pro provádění povinné kontroly vydá a rovněž v Úředním listě vyhlásí ministerstvo zemědělství.

§ 2.

Ministerstvo zemědělství může prováděním povinné kontroly pověřiti zemědělské rady nebo jiné zemědělské organizace. Taková opatření vyhlásí ministerstvo zemědělství v Úředním listě.

§ 3.

Náklady spojené s prováděním povinné kontroly se hradí:

1. příspěvky držitelů skotu a vepřů, u nichž se povinná kontrola provádí,

a) vybíranými ročně z každého kontrolovaného kusu skotu a vepřů,

b) vybíranými při vydávání potvrzení o původu, vystavovaných orgány pověřenými prováděním povinné kontroly;

2. příspěvky ministerstva zemědělství, zemí a okresů, až do výše 50% celkových nákladů, pokud tyto náklady nebudou uhrazeny příspěvky vybranými podle č. 1 a 3;

3. jinými dobrovolnými příspěvky.

§ 4.

(1) Výši příspěvků držitelů skotu a vepřů (§ 3, č. 1) jakož i způsob jejich předpisování stanoví pro každý rok Nejvyšší úřad cenový v dohodě s ministerstvem zemědělství a s ministerstvem financí k návrhu poradního sboru pro povinnou kontrolu (§ 6) a vyhlásí je v Úředním listě.

(2) Příspěvky uvedené v § 3, č. 1 a stanovené podle předchozího odstavce předpisují a

Beiträge gelangen durch die mit der Durchführung der Pflichtkontrolle betrauten Organe zur Vorschreibung und mittels der Postsparkasse zur Einhebung (§ 2).

(3) Gegen einen unrichtig bemessenen Beitrag (§ 3, Z. 1) kann der Besitzer binnen 15 Tagen vom Tage der Zustellung bei der Bezirksbehörde Berufung einbringen, die endgültig entscheidet. Die Berufung hat keine aufschiebende Wirkung.

(4) Nicht rechtzeitig bezahlte, im § 3, Z. 1, angeführte Beiträge können auf Antrag der mit der Durchführung der Pflichtkontrolle (§ 2) betrauten Organe auf Grund eines von ihnen ausgegebenen und hinsichtlich der Vollstreckbarkeit bestätigten Rückstandsabweises durch politische Exekution eingetrieben werden.

§ 5.

Die Besitzer von Rindern und Schweinen in den Gemeinden, in denen die Pflichtkontrolle durchgeführt wird, sind verpflichtet, sich allen Bestimmungen der Richtlinien (§ 1, Abs. 2) und den Maßnahmen der mit der Durchführung der Pflichtkontrolle betrauten Organe (§ 2) zu unterwerfen. Die Bezirksbehörde kann den einzelnen Besitzern von Rindern und Schweinen auf Antrag des zuständigen Landeskulturrates eine Ausnahme von dieser Verpflichtung bewilligen.

§ 6.

(1) Beim Ministerium für Landwirtschaft wird ein Beirat für die pflichtmäßige Leistungs- und Erbliehkeitskontrolle der Rinder und Schweine errichtet. Der Vorsitzende des Beirates sowie der Vorsitzendstellvertreter sind Vertreter des Ministeriums für Landwirtschaft aus den Reihen seiner Bediensteten. Weitere Mitglieder der Körperschaft sind:

a) 2 Mitglieder (2 Ersatzmänner) als Vertreter eines jeden Landeskulturrates,

b) 2 Mitglieder (2 Ersatzmänner) als Vertreter der Zentralorganisation der Rinder- und Schweinezüchter aus den Reihen der Mitglieder einer derartigen Organisation,

c) 2 Mitglieder (2 Ersatzmänner) als Vertreter der landwirtschaftlichen Forschungsanstalten für Tierproduktion aus den Reihen ihrer Bediensteten,

d) ein Vertreter des Finanzministeriums und je ein Vertreter für Böhmen und für Mähren.

vybírají prostřednictvím poštovní spořitelny orgánové pověření prováděním povinné kontroly (§ 2).

(3) Proti nesprávně vyměřenému příspěvku (§ 3, č. 1) může se držitel odvolati do 15 dnů ode dne doručení k okresnímu úřadu, který rozhodne s konečnou platností. Odvolání nemá odkladného účinku.

(4) Včas nezaplacené příspěvky uvedené v § 3, č. 1 mohou být na návrh orgánů pověřených prováděním povinné kontroly (§ 2) vymáhány politickou exekucí na základě výkazu nedoplatků vydaného těmito orgány a jimi co do vykonatelnosti potvrzeného.

§ 5.

Držitelé skotu a vepřů v obcích, v nichž se provádí povinná kontrola, jsou povinni podrobiti se všem ustanovením směrnic (§ 1, odst. 2) a opatřením orgánů pověřených prováděním povinné kontroly (§ 2). Výjimku z této povinnosti může jednotlivým držitelům skotu a vepřů povolití okresní úřad k návrhu příslušné zemědělské rady.

§ 6.

(1) Při ministerstvu zemědělství zřizuje se poradní sbor pro povinnou kontrolu užitkovosti a dědičnosti skotu a vepřů. Předseda tohoto sboru jakož i místopředseda jsou zástupci ministerstva zemědělství z řad jeho zaměstnanců. Dalšími členy sboru jsou:

a) 2 členové (2 náhradníci) jako zástupci každé zemědělské rady,

b) 2 členové (2 náhradníci) jako zástupci ústřední organizace chovatelů skotu a vepřů z řad členů takovéto organizace,

c) 2 členové (2 náhradníci) jako zástupci výzkumných ústavů zemědělských pro výrobu živočišnou z řad jejich zaměstnanců,

d) zástupce ministerstva financí a po jednom zástupci za Čechy a za Moravu.

(2) Der Vorsitzende, der Vorsitzendestellvertreter sowie die im Absatz 1 nach lit. a) bis c), angeführten Mitglieder und Ersatzmänner des Beirates werden vom Minister für Landwirtschaft ernannt und abberufen. Die Funktionsperiode ist dreijährig. Die Mitgliedschaft im Beirate ist ehrenamtlich. Die Mitglieder (Ersatzmänner) haben Anspruch auf den Ersatz der tatsächlichen nachweisbar entstandenen Auslagen aus den Mitteln des Ministeriums für Landwirtschaft gemäß den für die Protektoratsbediensteten gültigen Normen.

(3) Dem Beirate steht zu:

a) Anträge grundsätzlichen Charakters, die dem Ministerium für Landwirtschaft in Angelegenheit der Pflichtkontrolle vorgelegt werden, zu überprüfen,

b) dem Ministerium für Landwirtschaft mit der Organisation und Durchführung der Pflichtkontrolle zusammenhängende Maßnahmen zu beantragen,

c) dem Ministerium für Landwirtschaft Anträge auf die Bearbeitung und Verwertung der Pflichtkontrollergebnisse zu stellen,

d) der Obersten Preisbehörde die Höhe und Art der Beitragsvorschrift laut § 4, Abs. 1, in Vorschlag zu bringen.

(4) Eingehende Bestimmungen über die Tätigkeit und Verhandlung des Beirates wird die Geschäftsordnung enthalten, die vom Ministerium für Landwirtschaft erlassen und im Amtsblatte verlautbart wird.

§ 7.

(1) Die Besitzer von Rindern und Schweinen sind gemäß § 9 des Verfassungsgesetzes vom 9. April 1920, Slg. Nr. 293, über den Schutz der Freiheit der Person und des Hauses sowie des Briefheimnisses verpflichtet, den ordentlich legitimierten mit der Durchführung der Pflichtkontrolle betrauten Personen bei deren Ausübung das Betreten der Ställe und der für die Rinder- und Schweinezucht bestimmten Einrichtungen zu gestatten, wobei die Bestimmungen der §§ 8 und 10 des angeführten Gesetzes zu wahren sind.

(2) Diese Personen sind verpflichtet, über die Kenntnisse, zu denen sie bei der Ausübung ihrer Tätigkeit gelangten, Verschwiegenheit zu wahren. Die bei dieser Tätigkeit erworbenen Kenntnisse dürfen nur zu den mit dieser Verordnung verfolgten Zwecken verwendet werden.

(2) Předsedu, místopředsedu jakož i členy a náhradníky poradního sboru uvedené v odstavci 1, písm. a) až c) jmenuje a odvolává ministr zemědělství. Funkční období je tříleté. Členství v poradním sboru je čestné. Členové (náhradníci) mají nárok na náhradu skutečných výloh, prokazatelně vzniklých, z prostředků ministerstva zemědělství podle norem platných pro protektorátní zaměstnance.

(3) Poradnímu sboru přísluší:

a) zkoumati návrhy zásadního rázu, předkládané ministerstvu zemědělství v záležitosti povinné kontroly,

b) navrhovati ministerstvu zemědělství opatření související s organizací a prováděním povinné kontroly,

c) podávati ministerstvu zemědělství návrhy na zpracování a zhodnocení výsledků povinné kontroly,

d) podávati Nejvyššímu úřadu cenovému návrh na výši a způsob předpisování příspěvků podle § 4, odst. 1.

(4) Podrobná ustanovení o činnosti a jednání poradního sboru bude obsahovati jednací řád, který ministerstvo zemědělství vydá a vyhlásí v Úředním listě.

§ 7.

(1) Držitelé skotu a vepřů jsou podle § 9 ústavního zákona ze dne 9. dubna 1920, č. 293 Sb., o ochraně svobody osobní, domovní a tajemství listovního, povinni dovoliti řádně legitimovaným osobám, pověřeným prováděním povinné kontroly, při jejím výkonu vstup do stájí a do zařízení určených pro chov skotu a vepřů, při čemž je šetřiti ustanovení §§ 8 a 10 uvedeného zákona.

(2) Tyto osoby jsou povinny zachovávat mlčenlivost o poznatcích nabytých při výkonu své činnosti. Poznatků získaných při této činnosti smí býti použito pouze k účelům sledovaným tímto nařízením.

§ 8.

Die Behörden und Gemeinden sind verpflichtet, bei der Durchführung dieser Verordnung mitzuwirken.

§ 9.

Die näheren Vorschriften werden durch Regierungsverordnung erlassen werden.

§ 10.

Übertretungen dieser Verordnung und der auf deren Grundlage erlassenen Vorschriften werden — falls es sich nicht um eine gerichtlich straffbare Handlung handelt — von der Bezirksbehörde mit einer Geldstrafe bis zu 10.000 K oder mit Arrest bis zu 30 Tagen bestraft. Wurde eine Geldstrafe auferlegt, so ist gleichzeitig für den Fall ihrer Uneinbringlichkeit eine Ersatz-Arreststrafe nach Maßgabe des Verschuldens in den Grenzen des für die Handlung bestimmten Freiheitsstrafensatzes aufzuerlegen.

§ 11.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Minister für Landwirtschaft im Einvernehmen mit den beteiligten Ministern durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p.

Čipera m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

§ 8.

Úřady a obce jsou povinny spolupůsobiti při provádění tohoto nařízení.

§ 9.

Podrobné předpisy budou vydány vládním nařízením.

§ 10.

Přestupky tohoto nařízení a předpisů na jeho základě vydaných trestá — nejde-li o čin trestný soudně — okresní úřad pokutou do 10.000 K nebo vězením do 30 dnů. Byla-li uložena pokuta, buď zároveň pro případ její nedobytnosti uložen náhradní trest vězení podle míry zavinění v mezích trestní sazby na svobodě na čin stanovené.

§ 11.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr zemědělství v dohodě se zúčastněnými ministry.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Kapras v. r.

Čipera v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

283.

Regierungsverordnung
vom 11. April 1940,

womit die Regierungsverordnung vom 19. Juni 1931, Slg. Nr. 99, betreffend die Einschränkung der Verwendung gesundheitsschädlicher Metalle und Metallegierungen beim Verkehre mit Lebensmitteln (Genußmitteln) und kosmetischen Mitteln sowie bei Kinderspielwaren, ergänzt wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 6 des

Vládní nařízení

ze dne 11. dubna 1940,

kterým se doplňuje vládní nařízení ze dne 19. června 1931, č. 99 Sb., jímž se omezuje používání zdraví škodlivých kovů a kovových směsí při zacházení s potravinami (požívatinami) a kosmetickými prostředky, jakož i při dětských hračkách.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 6 zákona ze dne 16. ledna 1896,